

# Hand transmitter Fjärrkontrollen Håndsenderen Håndsender Käsilähetin

## BDS150

(Bi-directional 868 MHz, programmable)  
(Dubbelriktad 868 MHz, programmerbar)  
(Tovejs 868 MHz, kan indlæres)  
(Bidireksjonal 868 MHz, læreevne)  
(Kaksisuuntainen 868 MHz, ohjelmoitava)

Operating Instructions  
Användaranvisning  
Betjeningsvejledning  
Brugsanvisning  
Käyttöohje

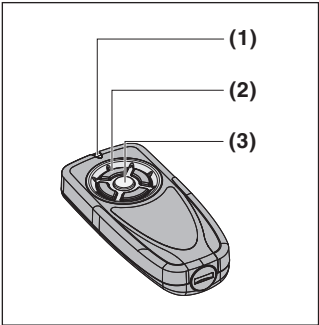


Fig. 1

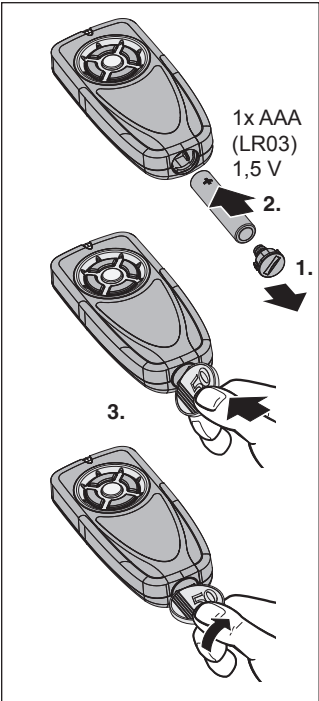


Fig. 2

## 1 General instructions

- Never place or store the hand transmitter in direct sunlight.
- The hand transmitter is to be kept clean and dry at all times. The hand transmitter's function may become impaired if it becomes damp.
- Keep the hand transmitter out of the reach of children.
- Local conditions and obstructions may affect the useful range of the remote control.

### 1.1 Intended use

The hand transmitter is only designed for the remote control of operators. It must not be used to control other devices or systems.

Other types of application are prohibited. The manufacturer is not liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

## 2 Device description (fig. 1)

(1) LED (orange): illuminated when button is pressed

(2) Buttons: to control 4 channels

(3) Status query button: starts the query and indicates the door position by means of an LED (red / green)

## 3 Before operation

### 3.1 Change / insert battery (fig. 2)

- Open the battery cover.
- Insert battery. Pay attention to the polarity!
- Close the battery cover again.

### Checking the battery power:

- Press one of the buttons (2).
  - LED (1) illuminated: hand transmitter is functioning correctly
  - LED (1) off: exchange the battery

## 4 Operation

<b>WARNING</b>
<b>Danger of injury due to triggered door travel!</b> Assigning and copying a function may trigger door travel. Persons or objects may be trapped by the lowering door. <ul style="list-style-type: none"><li>Make sure that no persons or objects are located within the door's area of travel.</li><li>Always assign and copy functions while standing in the garage.</li></ul>

### 4.1 Assigning a button function

The hand transmitter has four buttons to control up to four functions (depending on the radio receiver used). Before you can use the hand transmitter, you must assign each of the desired functions in the radio receiver to a button on the hand transmitter. You can find a description in the radio receiver operating instructions.

### 4.2 Using the hand transmitter (fig. 1)

✓ The receiver has been assigned one or more functions of the hand transmitter.

- Press button (2) on the hand transmitter. The function assigned to the button (e.g. open / close door) will be carried out.

### 4.3 Copying a button function (fig. 3)

You can copy the function of a button from one hand transmitter (the master transmitter = **B**) to another hand transmitter (the learning transmitter = **A**).

- Briefly press the upper and lower button on learning transmitter (**A**) simultaneously. The LED is illuminated.
- Press and hold the desired button on learning transmitter (**A**) within the next 4 seconds.
- Position the front side of the master transmitter (**B**) at a distance of approx. 50 mm from the learning transmitter (**A**).
- In this position, press and hold the button with the function to be transmitted of master transmitter (**B**). The function is copied to the learning transmitter. After the copying procedure, the LED flashes for 5 seconds and then goes out. If the LED does not begin flashing, release the button on the master transmitter (**B**) and press it again.
- Let go of both buttons again. The button on the learning transmitter now has the same function as the button on the master transmitter.

#### Note:

If the learning transmitter still does not function afterwards, repeat the procedure.

### 4.4 Mixed operation / BiSure (bi-directional) and Blue-Line (fixed code 868 MHz)

Mixed operation is possible; i.e. existing hand transmitters with an 868 MHz fixed code (e.g. BHS140) can be used to teach the BiSure hand transmitter. For the procedure, see point 4.3.

### 4.5 Switching the hand transmitter from BiSure (bi-directional) to Blue-Line (fixed code 868 MHz)

- Press and hold the upper and lower transmitter buttons simultaneously. The LED first flashes slowly and then quickly at the end.
- Wait for the flashing to end and release the buttons.

## 1 Allmänna anvisningar

- Skydda fjärrkontrollen mot direkt solljus.
- Skydda fjärrkontrollen mot fukt och damm. Om det kommer in fukt kan funktionen påverkas.
- Håll fjärrkontrollen borta från barn.
- Lokala skafförhållanden och hinder kan påverka fjärrstyrningens räckvidd.

### 1.1 Korrekt användning

Fjärrkontrollen är endast avsedd för fjärrstyrning av maskinerier. Fjärrkontrollen får inte användas för att styra andra enheter eller maskiner.

Andra användningsområden är inte tillåtna. Tillverkaren fransäger sig ansvar för skador som uppstår till följd av ej avsett bruk eller felaktig användning.

## 2 Beskrivning av enheten (fig. 1)

(1) LED (orange): lyser när en knapp är intryckt

(2) Knappar: för styrning av 4 kanaler

(3) Knapp för statuskontroll: startar en avläsning och visar portläget genom LEDn (röd / grön)

## 3 Före idrifttagning

### 3.1 Byta / sätta i batteri (fig. 2)

- Öppna batterilocket.
- Sätt i batteriet. Se till att polerna hamnar rätt!
- Stäng batterilocket igen.

### Kontrollera batteriet:

- Tryck på en av knapparna (2).
  - LEDn (1) lyser: fjärrkontrollen fungerar korrekt
  - LEDn (1) är släckt: byt batteriet

## 4 Manövrering

<b>VARNING</b>
<b>Risk för skador på grund av oavsiktlig portrörelse!</b> När en funktion tilldelas eller kopieras kan en portrörelse utlösas oavsiktligt. Då kan personer eller föremål hamna i kläm under porten. <ul style="list-style-type: none"><li>Se till att personer eller föremål inte förekommer inom portens rörelseområde.</li><li>Stå alltid i garaget när fuktioner ska tilldelas eller kopieras.</li></ul>

### 4.1 Tilldela en knappfunktion

Fjärrkontrollen har fyra knappar för styrning av upp till fyra funktioner (beroende på vilken fjärrmottagare som används). Innan du kan använda fjärrkontrollen, måste du först tilldela en knapp på fjärrkontrollen till varje önskad funktion i fjärrmottagaren. I användaranvisningen till fjärrmottagaren står hur du ska göra detta.

### 4.2 Använda fjärrkontrollen (fig. 1)

✓ Du har tilldelat mottagaren en eller flera knappfunktioner på fjärrkontrollen.

- Tryck på knappen (2) på fjärrkontrollen. Funktionen som är kopplad till knappen utförs (t.ex. öppna / stänga porten).

### 4.3 Kopiera en knappfunktion (fig. 3)

Funktionen för en knapp kan kopieras från en fjärrkontroll (mastersändaren = **B**) till en annan fjärrkontroll (inläsningssändaren = **A**).

- Tryck kortvarigt och samtidigt på övre och nedre knappen på inläsningssändaren (**A**). LEDn lyser.
- Tryck på önskad knapp på inläsningssändaren (**A**) inom 4 sekunder och håll den intryckt.
- Håll master-sändaren (**B**) med kortsidan mot inläsningssändaren (**A**) på ett avstånd av ca 50 mm.
- I detta läge, tryck på knappen med funktionen som ska överföras på master-sändaren (**B**) och håll den intryckt. Funktionen kopieras till inläsningssändaren. Efter kopieringen blinkar LEDn i ca 5 sekunder och slöcknar sedan. Om LEDn inte börjar blinka, släpp knappen på master-sändaren (**B**) och tryck igen.
- Släpp båda knapparna. Knappen på inläsningssändaren har nu samma funktion som knappen på master-sändaren.

#### Anmärkning:

Om inläsningssändaren trots detta inte fungerar, upprepa proceduren.

### 4.4 Blandad drift / BiSure (dubbelriktad) och Blue-Line (fast kod 868 MHz)

Blandat drift är möjlig, dvs. fjärrkontroller med fast kod 868 MHz (t.ex. BHS140) kan programmeras från BiSure-fjärrkontroller. Tillvägagångssätt, se punkt 4.3.

### 4.5 Ställa om från BiSure (dubbelriktad) till Blue-Line (fast kod 868 MHz)

- Tryck in den undre och den övre knappen samtidigt och håll dem intryckta. LEDn blinkar först långsamt och sedan snabbt.
- Invänta blinkandet och släpp sedan knapparna.

## 1 Generelle anvisninger

- Beskytt håndsenderen mod direkte sollys.
- Beskyt håndsenderen mod fugt og støvbelastning. Funktionen kan forringes pga. fugt, der trænger ind i apparatet.
- Opbevar håndsenderen utilgængeligt for børn.
- De lokale forhold og forhindringer på stedet kan påvirke fjernstyringens rækkevidde.

### 1.1 Tilsigtet anvendelse

Håndsenderen er udelukkende beregnet til fjernbetjening af åbne. Håndsenderen må ikke bruges til styring af andre apparater eller maskiner.

Andre former for anvendelse er ikke tilladt. Producenten hæfter ikke for skader, der opstår som følge af overskridelse af den tilsigtede anvendelse eller pga. forkert betjening.

## 2 Beskrivelse af apparatet (fig. 1)

(1) LED (orange): lyser, når knappen er trykket ind

(2) Knapper: til styring af 4 kanaler

(3) Knap til statusforespørgsel: starter forespørgslen og viser portpositionen vha. LED-teknik (rød / grøn).

## 3 Før driften

### 3.1 Udskiftning / isætning af batteri (fig. 2)

- Åbn batterilåget.
- Sæt batteriet i. Vær opmærksom på, at polerne vender rigtigt!
- Lukk batteridekslet igen.

### Kontrol af batteriets tilstand:

- Tryk på en af knapperne (2).
  - LED'en (1) lyser: håndsenderen fungerer korrekt
  - LED'en (1) slukket: udskift batteriet

## 4 Betjening

<b>ADVARSEL</b>
<b>Fare for kvæstelser på grund af en utilsigtet aktivering af en port!</b> Tilordning og kopiering af en funktion kan føre til en utilsigtet aktivering af porten. Personer og genstande kan komme i klemme. <ul style="list-style-type: none"><li>Vær opmærksom på, at der hverken befinder sig personer eller genstande i nærheden af porten.</li><li>Gennemfør altid tilordningen og kopieringen inde i garagen.</li></ul>

### 4.1 Tilordning af en knapfunktion

Håndsenderen har fire knapper til styring af op til fire funktioner (afhængig af den anvendte trådløse modtager). Inden du kan bruge håndsenderen, skal hver ønsket funktion i den trådløse modtager først tilordnes til en knap på håndsenderen. I betjeningsvejledningen til den trådløse modtager er der en beskrivelse af dette.

### 4.2 Brug af håndsenderen (fig. 1)

✓ Modtageren er blevet tilordnet en eller flere af håndsenderens knapfunktioner.

- Tryk på knappen (2) på håndsenderen. Funktionen, der er forbundet med knappen (fx OP / NED), udføres.

### 4.3 Kopiering af en knapfunktion (fig. 3)

En knaps funktion kan kopieres fra en håndsender (mastersender = **B**) til en anden håndsender (senderen, der skal indlæres = **A**).

- Tryk kort på den øverste og nederste knap på senderen, der skal indlæres (**A**). LED'en lyser.
- Tryk på den ønskede knap på senderen, der skal indlæres (**A**), inden for 4 sek., og hold den trykket ind.
- Anbring mastersenderen (**B**) med fronten mod senderen, der skal indlæres (**A**), i en afstand på ca. 50 mm.
- Tryk på knappen med funktionen fra mastersenderen (**B**), der skal overføres, og hold den trykket ind. Funktionen kopieres på senderen, der indlæres. Efter kopieringen blinker LED'en i 5 sek., hvorefter den slukkes. Hvis LED'en ikke begynder at blinke, skal du slippe knappen på mastersenderen (**B**) og trykke den ind igen.
- Slip begge knapper igen. Knappen på senderen, der indlæres, har nu den samme funktion som knappen på mastersenderen.

#### OBS:

Hvis senderen, der indlæres, derefter stadigvæk ikke fungerer, skal du gentage kopieringen.

### 4.4 Blandet drift / BiSure (tovejs) og Blue-Line (fast kode 868 MHz)

Der er mulighed for blandet drift; dvs. at håndsendere med fast kode 868 MHz (fx BHS140) kan indlæres med BiSure-håndsenderen. Fremgangsmåde: se punkt 4.3.

### 4.5 Omstilling af håndsenderen fra BiSure (tovejs) til Blue-Line (fast kode 868 MHz)

- Tryk på den øverste og den nederste knap på samme tid og hold dem trykket ind. LED'en blinker først langsomt og derefter hurtigt.
- Vent på LED'ens blinken og slip knapperne igen.

## 1 Generelle henvisninger

- Beskytt håndsenderen mot direkt sollys.
- Beskytt håndsenderen mot fuktighet og støv. Ved fuktighetsinntrengning kan funksjonsevnen påvirkes.
- Hold håndsenteren borte fra barn.
- Stedlige forhold og hindringer han influere på rekkevidden av fjernstyringen.

### 1.1 Formålsbestemt anvendelse

Håndsenderen er utelukkende tenkt for bruk som fjernstyring av drivmotorer. Håndsenderen får ikke bli brukt til styring av andre apparater eller maskiner.

Andre anvendingsarter er ikke tillatt. Fabrikanten er ikke ansvarlig for skader som er forårsaket av ikke- formålsbestemt anvendinger eller gal betjening.

## 2 Apparatbeskrivelse (fig. 1)

(1) LED lampe (oransje): lyser ved inntrykt tast

(2) Taster : for styring av 4 kanaler

(3) Tast for statussituasjon: starter etterspørselen og viser ved hjelp av LED signal (rød / grønn) portstillingen

## 3 Før driften

### 3.1 Bytt ut batteret / sett inn batteri (fig. 2)

- Åpne batteridekslet.
- Legg batteriet inn. Pass på at polene vender riktig vei!
- Lukk batteridekslet igjen.

### Sjekk batteritstanden :

- Trykk på en tastene (2).
  - LED lampen (1) lyser: Håndsenderen fungerer riktig
  - LED lampen (1) lyser ikke: Bytt ut batteriet

## 4 Betjening

<b>ADVARSEL</b>
<b>Fare for legemsskader ved tilfeldig utløsning av portgjennomkjøringsfunksjonen!</b> Tilvisning eller kopiering av en funksjon kan føre til en tilfeldig utløsning av portgjennomkjøringsfunksjonen. Herved kan personer eller gjenstander bli innklemt av innfarende port. <ul style="list-style-type: none"><li>Pass på at ingen personer eller gjenstander befinner seg innenfor portens bevegelsesrekkevidde.</li><li>Utfør alltid tilvisninger og kopiering av funksjoner i garasjen.</li></ul>

### 4.1 Anvisning av en tastfunksjon

Håndsenderen har fire taster for styring av fire funksjoner (avhengig av anvendt radiomottager). Før du kan bruke håndsenderen, må du anvise hver ønsket funksjon for håndsendertasten i radiomottageren. Beskrivelsen for dette finner du i bruksanvisningen for radiomottageren.

### 4.2 Bruk av håndsenderen (fig. 1)

✓ Du har anvist mottageren en eller flere tastfunksjoner for håndsenderen.

- Trykk tasten (2) på håndsenderen. Funksjonen forbundet med tasten (f.eks. port opp / ned) blir utført.

### 4.3 Kopier en tastfunksjon (fig. 3)

En tastfunksjon kan kopieres fra en håndsender (mastersenderen = **B**) til en annen håndsender (læresender = **A**).

- Trykk kort samtidig på den øvre og nedre tasten på læresenderen (**A**). LED lampen lyser.
- I løpet av de neste 4 sek., trykker du den ønskede tasten på læresenderen (**A**) og hold den inntrykt.
- Innrett mastersenderen (**B**) frontalt mot læresenderen (**A**) i en avstand av ca. 50 mm.
- Trykk og hold den funksjonsoverbringende tasten på mastersenderen (**B**) i denne stillingen. Funksjonen blir kopiert på læresenderen. Etter kopieringsforgangen blinker LED lampen 5 sekunder og slukker deretter. I tilfelle LED lampen ikke begynner å blinke vennligst slipp mastersendertasten (**B**) og trykk på nytt.
- Slipp begge tastene igjen. Tasten på læresenderen besitter nå den samme funksjon som tasten på mastersenderen.

#### MERK:

Skulle læresenderen enda ikke fungere, gjenta forgangen.

### 4.4 Mikset drift / BiSure (bidireksjonal) og Blue-Line (fastkode 868 MHz)

En mikset drift er mulig dvs. den eksisterende håndsender med fastkode 868 MHz (f.eks. BHS 140) kan læres opp av BiSure håndsender. Forgangsart se punkt 4.3.

### 4.5 Omstill håndsenderen for BiSure (bidireksjonal) og Blue-Line (fastkode 868 MHz)

- Trykk øvre og nedre tast samtidig og hold dem nede. LED lampen blinker først langsomt og etterp å fort.
- Avvent blinkeforløpet og slipp tastene løs igjen.

## 1 Yleisiä ohjeita

- Käsilähetin on suojattava suoralta auringonvalolta.
- Käsilähetin on suojattava kosteudelta ja pölyltä. Sisäänpääsevää kosteus voi vaikuttaa toimintaan.
- Käsilähetin on pidettävä lasten ulottumattomissa.
- Paikalliset olosuhteet ja esteet voivat heikentää kauko-ohjauksen kantamaa.

### 1.1 Määräysten mukainen käyttö

Käsilähetin on tarkoitettu ainoastaan käyttölaitteiden kauko-ohjaukseen. Käsilähetintä ei saa käyttää muiden laitteiden tai koneiden ohjaamiseen.

Muut käytettävät eivät ole sallittuja. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai vääristä käytöstä.

## 2 Laitekuvaus (fig. 1)

(1) LED (oranssi): palaa painikkeen ollessa painettuna

(2) Painikkeet: 4 kanavan ohjaamiseen

(3) Painike tilakyselyyn: käynnistää kyselyn ja osoittaa LEDin (punainen / vihreä) avulla oven asennon

## 3 Ennen käyttöä

### 3.1 Pariston vaihtaminen / sisään asettaminen (fig. 2)

- Avaa paristokansi.
- Aseta paristo sisään. Varmista oikea polariteetti!
- Sulje paristokansi.

### Pariston latauksen tarkistaminen:

- Paina toista painiketta (2).
  - LED (1) palaa: käsilähetin toimii moitteettomasti
  - LED (1) pois päältä: vaihda paristo

## 4 Käyttö

<b>VAROITUS</b>
<b>Vahingossa laukaistun oven liikkeen aiheuttama loukkaantumisvaara!</b> Toiminnon kohdistaminen ja kopiointi voi aiheuttaa oven tahattoman liikkeen. Henkilöt tai esineet voivat jäädä puristuksiin liikkuvan oven väliin. <ul style="list-style-type: none"><li>Varmista, ettei oven liikealueella ole henkilöitä tai esineitä.</li><li>Toiminnot on aina kohdistettava ja kopioitava autotallissa.</li></ul>

### 4.1 Painiketoiminnon kohdistaminen

Käsilähettimessä on neljä painiketta enintään neljän toiminnon ohjaamiseen (käytetyistä radiovastaanottimesta riippuen). Ennen kuin käsilähetintä voi käyttää, radiovastaanottimen jokaiselle toiminnolle on ensin kohdistettava jokin käsilähettimen painikke. Kohdistaminen kuvataan radiovastaanottimen käyttöohjeessa.

### 4.2 Käsilähettimen käyttäminen (fig. 1)

✓ Vastaanottimelle on kohdistettu yksi tai useampi käsilähettimen painiketoiminto.

- Paina käsilähettimen painiketta (2). Painikkeeseen liitetty toiminto (esim. ovi auki / kiinni) suoritetaan.

### 4.3 Painiketoiminnon kopiointi (fig. 3)

Painikkeen toiminnon voi kopioida käsilähetimestä (master-lähetimestä = **B**) toiseen käsilähettimeen (vastaanottavaan lähettimeen = **A**).

- Paina yhdessä lyhyesti vastaanottavan lähettimen (**A**) ylempää ja alempaa painiketta. LED palaa.
- Paina vastaanottavasta lähetimestä (**A**) haluttua painiketta seuraavien 4 sekunnin aikana ja pidä sitä painettuna.
- Suuntaa master-lähetimen (**B**) otsapuoli n. 50 mm:n etäisyydeltä vastaanottavaa lähetintä (**A**) kohti.
- Paina tässä asennossa master-lähettimen (**B**) kopioitavan toiminnon painiketta ja pidä sitä painettuna. Toiminto kopioidaan vastaanottavaan lähettimeen. LED vilkkuu kopiaoinnin jälkeen 5 sekuntia ja sammuu sitten. Mikäli LED ei ala vilkkua, vapauta master-lähettimen (**B**) painike ja paina sitä uudelleen.
- Vapauta molemmat painikkeet. Vastaanottavan lähettimen painikkeella on nyt sama toiminto kuin master-lähettimen painikkeella.

#### Ohje:

Mikäli vastaanottava lähetin ei vielä toimi toimenpiteiden jälkeen, toista vaiheet.

### 4.4 Sekakäyttö / BiSure (kaksisuuntainen) ja Blue-Line (868 MHz:n kiinteä koodi)

Sekakäyttö on mahdollinen, eli olemassa olevat, 868 MHz:n kiinteällä koodilla toimivat käsilähetimet (esim. BHS140) voidaan tallentaa BiSure-käsilähettimeen. Toimenpiteet on lueteltu kohdassa 4.3.

### 4.5 BiSure-käsilähettimen (kaksisuuntainen) muuttaminen Blue-Line-lähettimeksi (868 MHz:n kiinteä koodi)

- Paina yhtäaikaa ylemppää ja alempaa lähetinpainiketta ja pidä ne painettuina.
- LED vilkkuu aluksi hitaasti ja sitten nopeasti.
- Odotta vilkkumisen loppumista ja vapauta painikkeet jälleen.

## 4.6 Reset to delivery condition BiSure (bi-directional)

1. Press and hold the upper and lower transmitter buttons simultaneously. The LED first flashes slowly and then quickly at the end.
2. The LED goes out for 5 seconds. Continue holding the buttons and again wait for the flashing to end (initially slowly and then quickly).
3. Release the buttons.

## 4.7 LED display

After pressing the transmitter button, the orange LED (1) displays the following statuses:

Status	Function
Illuminated briefly	A bi-directional radio signal was sent and received.
Flashes quickly for 5 seconds	A bi-directional radio signal was sent, however the receiver is out of range or the button has not been taught in.
Illuminated briefly (fixed code)	A fixed code radio signal was sent.

## 5 Querying the door position

This hand transmitter can be used to query the current position of a door. For this purpose, the operator must be equipped with a bi-directional radio module and be within the range of the hand transmitter.

**Note:**  
If a hand transmitter button is pressed that does not actuate a bi-directional radio module, the door position query is aborted.

1. Press the door position query button (3). The orange LED (1) slowly flashes for 5 seconds.
2. Within this period of time, press the hand transmitter button (2) of the door system whose position you want to query.
3. Depending on the door position, the respective feedback will be sent via the orange transmitter LED (1) and the red / green status LED (3) in the query button:

Status	Function
Orange LED (1) is illuminated for 5 s	Door is in an intermediate position
Orange LED (1) flashes quickly for 5 s	The operator is out of reach
Orange LED (1) and green status LED (3) are illuminated for 5 s	Door is in the <b>Close</b> end-of-travel position
Orange LED (1) is illuminated and green LED (3) flashes quickly for 5 s	Door travelling in closing direction
Orange LED (1) and red LED (3) are illuminated for 5 s	Door is in the <b>Open</b> end-of-travel position
Orange LED (1) is illuminated and red LED (3) flashes quickly for 5 s	Door travelling in opening direction

(for a hand transmitter overview, see fig.1)

## 6 Disposal



Electrical and electronic devices, as well as batteries, may not be disposed of in household rubbish, but must be returned to the appropriate recycling facilities.

## 7 Technical data and additional information

Permissible ambient temperature	-20 °C to +60 °C
Type of battery	1 x AAA (LR03) 1,5 V
Bi-directional frequency	868,15 MHz
Fixed code frequency	868,3 MHz
Radiant power	max. 20 mW (EIRP)

## Simplified Declaration of Conformity

Berner Torantriebe KG hereby declares that the radio system of type BDS150 complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found at the following internet address:

[www.berner-torantriebe.de](http://www.berner-torantriebe.de)



## 4.6 Återställa leveransstatus BiSure (dubbelriktad)

1. Tryck in den undre och den övre knappen samtidigt och håll dem intryckta. LEDn blinkar först långsamt och sedan snabbt.
2. LEDn slocknar under 5 sek. Håll kvar knapparna intryckta och invänta blinkandet igen (först långsamt och sedan snabbt).
3. Släpp knapparna.

## 4.7 LED-indikering

När sändarknappen tryckts in visar den orangefärgade LEDn (1) följande statusar:

Status	Funktion
Lyser kortvarigt	En dubbelriktad signal har sänts och tagits emot.
Blinkar snabbt i 5 sek.	En dubbelriktad signal har sänts, men mottagaren är utanför räckvidden eller så är knappen inte programmerad.
Lyser kortvarigt (fast kod)	Signalen för en fast kod har sänts.

## 5 Avläsning av portläget

Med denna fjärrkontroll kan man kontrollera i vilket läge porten befinner sig. Maskineriet måste då ha en dubbelriktad fjärrmodul och finnas inom fjärrkontrollens räckvidd.

## Anmärkning:

Om man trycker på en fjärrkontrollknapp som inte aktiverar någon dubbelriktad fjärrmodul, avbryts avläsningen av portläget.

1. Tryck på knappen för avläsning av portens läge (3). Den orangefärgade LEDn (1) blinkar i 5 sekunder.
2. Tryck inom denna tid på fjärrkontrollknappen (2) för den port som du vill avläsa.
3. Portens aktuella läge visas då genom den orangefärgade sändar-LEDn (1) eller den röda/gröna status-LEDn (3) i avläsningsknappen:

Status	Funktion
Orange LED (1) lyser i 5 sek.	Porten står i ett mellanläge
Orange LED (1) blinkar snabbt i 5 sek.	Maskineriet är utom räckvidd
Orange LED (1) och grön status-LED (3) lyser i 5 sek.	Porten är i ändläget <b>Stängd</b>
Orange LED (1) lyser och grön LED (3) blinkar snabbt i 5 sek.	Porten stängs
Orange LED (1) och röd LED (3) lyser i 5 sek.	Porten är i ändläget <b>Öppen</b>
Orange LED (1) lyser och röd LED (3) blinkar snabbt i 5 sek.	Porten öppnas

(Bild av fjärrkontrollen, se fig. 1)

## 6 Avfallshantering



Elektrisk och elektronisk utrustning samt batterier får inte slängas tillsammans med hushålls- och restavfall, utan måste lämnas till en särskild återvinningstation.

## 7 Tekniska data och ytterligare information

Tillåten omgivningstemperatur	-20 °C till +60 °C
Batterityp	1 x AAA (LR03) 1,5 V
Frekvens dubbelriktad	868,15 MHz
Frekvens fast kod	868,3 MHz
Strålning	max. 20 mW (EIRP)

## Förenklad försäkran om överensstämelse

Härmed försäkras Berner Torantriebe KG att radioanläggningstypen BDS150 motsvarar direktivet 2014/53/EU. Hela texten för denna EU-försäkran om överensstämelse finns på följande internetadress: [www.berner-torantriebe.de](http://www.berner-torantriebe.de)



## 4.6 Genoprettelse af tilstanden ved leveringen for BiSure (tovejs)

1. Tryk på den øverste og den nederste knap på samme tid og hold dem trykket ind. LED'en blinker først langsomt og derefter hurtigt.
2. Hold knapperne trykket ind og vent på blinkene igen (først langsomme blink, derefter hurtige blink).
3. Slip knapperne igen.

## 4.7 LED-visning

Efter aktivering af sendeknappen viser den orange LED (1) følgende tilstande:

Tilstand	Funktion
Lyser kort	Der blev sendt og modtaget et tovejs trådløst signal.
Blinker hurtigt i 5 sek.	Der blev sendt et tovejs trådløst signal; modtageren er dog uden for rækkevidde, eller knappen er ikke indlært.
Lyser kort (fast kode)	Der blev sendt et trådløst signal med fast kode.

## 5 Forespørgsel om portposition

Håndsenderen kan bruges til at forespørg om den aktuelle portposition. Portåbneren skal være udstyret med et tovejs trådløst modul og være i håndsenderens rækkevidde.

**OBS:**  
Hvis der trykkes på en håndsenderknap, som ikke styrer et tovejs trådløst modul, afbrydes forespørgslen om portpositionen.

1. Tryk på forespørgselsknappen portposition (3). Den orange LED (1) blinker langsomt i 5 sek.
2. Tryk inden for dette korte tidsrum på håndsenderknappen (2) for anlægget, hvis position, der skal forespørges til.
3. Afhængig af portens position kommer der en tilsvarende tilbagemelding vha. den orange sender-LED (1) og den røde / grønne status-LED (3) på forespørgselsknappen:

Tilstand	Funktion
Den orange LED (1) lyser i 5 sek.	Porten befinder sig i en mellemposition
Den orange LED (1) blinker hurtigt i 5 sek.	Portåbneren er uden for rækkevidde
Den orange LED (1) og den grønne status-LED (3) lyser i 5 sek.	Porten befinder sig i yderstillingen <b>NED</b>
Den orange LED (1) lyser og den grønne LED (3) blinker hurtigt i 5 sek.	Porten kører NED
Den orange LED (1) og den røde LED (3) lyser i 5 sek.	Porten befinder sig i yderstillingen <b>OP</b>
Den orange LED (1) lyser og den røde LED (3) blinker hurtigt i 5 sek.	Porten kører OP

(Håndsenderoversigt: se fig. 1)

## 6 Bortskaffelse



Elektriske og elektroniske apparater samt batterier må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet, men skal i stedet for afleveres til dertil indrettede samlesteder.

## 7 Tekniske data og supplerende informationer

Tilladt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Batteritype	1 x AAA (LR03) 1,5 V
Frekvens tovejs	868,15 MHz
Frekvens fast kode	868,3 MHz
Strålingseffekt	maks. 20 mW (EIRP)

## Forenklet EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Berner Torantriebe KG, at radioanlæg-typen BDS150 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/ EU. Hele EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes under den følgende internetadresse:

[www.berner-torantriebe.de](http://www.berner-torantriebe.de)



## 4.6 Gjeninnsetting av leveringstilstanden BiSure (bidireksjonal)

1. Trykk øvre og nedre tast samtidig og hold dem nede. LED lampen blinker først langsomt og deretter fort.
2. LED-en slukker i 5 sek. Hold tastene enda inntrykt og vent igjen på blinkeforløpet (først langsomt og deretter fort).
3. Slipp tastene løs igjen.

## 4.7 LED-anvisning

Etter betjening av sendertasten anviser den oransjefargede LED lampen (1) følgende tilstander:

Tilstand	Funksjon
Lyser kort opp	Et bidireksjonalt radiosignal ble sendt og mottatt.
Blinker fort i 5 sek.	Et bidireksjonalt radiosignal ble sendt, mottageren er dog utenfor rekkevidde, henholdsvis tasten er ikke opplært.
Lyser kort opp (fastkode)	Et fastkode radiosignal ble sendt.

## 5 Etterspørsel etter portstilling

Med håndsenderen kan den aktuelle portstillingen bli etterspurt. For dette må drivmotoren være utrustet med en bidireksjonal radiosignalmodus og befinne seg innenfor rekkevidde av håndsenderen.

## Henvising :

Blir en håndsendertast trykket på som ikke styrer en bidireksjonal radiosignalmodus blir etterspørselen etter portstillingen avbrutt.

1. Trykk på etterspørselstasten portstilling (3). Den oransjefargede LED lampen (1) blinker langsomt i 5 sekunder.
2. Trykk i løpet av denne tiden på håndsendertasten (2) for portanlegget hvor stillingen skal etterspørres.
3. Alt etter portstilling følger en tilsvarende tilbakemelding ved hjelp av den oransjefargede LED senderen (1) og den rød / grønne status LED lampen (3) i etterspørselstasten:

Tilstand	Funksjon
Oransje LED (1) lyser opp i 5 sek.	Porten står i en mellomstilling
Oransje LED (1) blinker fort i 5 sek.	Drivmotoren er utenfor rekkevidde
Oransje LED (1) og grønn status LED (3) lyser opp i 5 sek.	Porten befinner seg i sluttstilling
Oransje LED (1) lyser opp og grønn LED (3) blinker fort i 5 sek.	Porten farer mot lukket stilling
Oransje LED (1) og rød LED (3) lyser opp i 5 sek.	Porten befinner seg i sluttstilling
Oransje LED (1) lyser opp og rød LED (3) blinker fort i 5 sek.	Porten farer i oppretning

(Håndsenderoversikt se fig.1)

## 6 Avhending



Elektro- og elektronikk-apparater og batterier får ikke bli deponert som husholdnings eller restavfall, men må deponeres på særskilte mottager- og samlesteder.

## 7 Tekniske data og tilleggsopplysninger

Tillatt omgivelsestemperatur	-20 °C til +60 °C
Nødvendig batteritype	1 x AAA (LR03) 1,5 V
Bidireksjonal frekvens	868,15 MHz
Fastkodenefrekvens	868,3 MHz
Strålingseffekt	maks. 20 mW (EIRP)

## Forenklet samsvarserklæring

Herved erklærer Berner Torantriebe KG at radioanleggstypen BDS150 er i samsvar med kravene i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finner du på følgende internetadresse:

[www.berner-torantriebe.de](http://www.berner-torantriebe.de)



## 4.6 BiSure-toimitustilan (kaksisuuntainen) palauttaminen

1. Paina yhtäaikaan ylempää ja alempaa lähetinpainiketta ja pidä ne painettuina. LED vilkkuu aluksi hitaasti ja sitten nopeasti.
2. LED sammuu 5 sekunniksi. Pidä painikkeita edelleenkin painettuina ja odota vilkkumisen (ensin hitaasti ja sitten nopeasti) loppumista uudelleen.
3. Vapauta painikkeet.

## 4.7 LED-näyttö

Oranssi LED (1) osoittaa lähetinpainikkeen painamisen jälkeen seuraavat tilat:

Tila	Toiminto
palaa lyhyesti	kaksisuuntainen radiosignaali on lähetetty ja otettu vastaan.
vilkkuu 5 sek. nopeasti	kaksisuuntainen radiosignaali on lähetetty, vastaanotin on kuitenkin kantaman ulkopuolella ja / tai painiketta ei ole tallennettu.
palaa lyhyesti (kiinteä koodi)	kiinteäkoodinen radiosignaali on lähetetty.

## 5 Oven asennon kysely

Tällä käsilähetimellä voi kysellä oven sen hetkistä asentoa. Käyttölaiteessa on oltava sitä varten kaksisuuntainen radiomoduuli ja sen on sijaittava käsilähettimen kantaman sisäpuolella.

## Ohje:

Mikäli painetaan käsilähetinpainiketta, jolla ei ohjata mitään kaksisuuntaista radiomoduulia, oven asennon kysely keskeytetään.

1. Paina oven asennon kyselypainiketta (3). Oranssi LED (1) vilkkuu 5 sekuntia hitaasti.
2. Paina sinä aikana sen oviaitteiston käsilähetinpainiketta (2), jonka asentoa halutaan kysyä.
3. Oven asennosta riippuen lähetetään vastaava paluulmoitus oranssilla lähetin-LEDillä (1) ja kyselypainikkeen punaisella / vihreällä tila-LEDillä (3):

Tila	Toiminto
oranssi LED (1) palaa 5 sek.	Ovi on väliasennossa
oranssi LED (1) vilkkuu 5 sek. nopeasti	käyttölaite on kantaman ulkopuolella
oranssi LED (1) ja vihreä tila-LED (3) palavat 5 sek.	Ovi on pääteasennossa <b>Kiinni</b>
oranssi LED (1) palaa ja vihreä LED (3) vilkkuu 5 sek. nopeasti	Ovi liikkuu Kiinni-suuntaan
oranssi LED (1) ja punainen LED (3) palavat 5 sek.	Ovi on pääteasennossa <b>Auki</b>
oranssi LED (1) palaa ja punainen LED (3) vilkkuu 5 sek. nopeasti	Ovi liikkuu Auki-suuntaan

(käsilähettimen yleiskatsaus, ks fig. 1)

## 6 Hävittäminen



Sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa, vaan ne on luovutettava niille tarkoitettuun vastaanotto- ja keräyspisteeseen.

## 7 Tekniset tiedot ja lisätiedot

Sallittu ympäristön lämpötila	-20 °C – +60 °C
Tarvittava paristotyyppi	1 x AAA (LR03) 1,5 V
Taajuus, kaksisuuntainen	868,15 MHz
Kiinteän koodin taajuus	868,3 MHz
Säteilyteho	maks. 20 mW (EIRP)

## Yksinkertaistettu vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Täten Berner Torantriebe KG vakuuttaa, että radiolaitetyypin BDS150 täyttää direktiivin 2014/53/EU vaatimukset. EUvaatimuksenmukaisuusvakuutus on julkaistu kokonaisuudessaan internetosoitteessa:

[www.berner-torantriebe.de](http://www.berner-torantriebe.de)

